

y nueve son creaciones donde la entonación pasa a ser el objetivo principal. Las canciones recreativas alcanzan el número de 136. Exigente trabajo.

Al revisar ambos tomos y comprender el alcance de la labor realizada, sentí el deseo de hacer un comentario sobre ella; no obstante, el tiempo transcurrió sin concretarlo por razones muy ajenas a mi voluntad. Creo, sin embargo, que todavía tiene vigencia y por eso lo escribo. Pienso que sólo el que ha hecho alguna vez un esfuerzo de esta naturaleza, puede reconocer el de los otros. Un trabajo tan útil e interesante —insisto— debe ser revisado, corregidos sus posibles errores u omisiones —TODA obra los tiene siempre, aunque sus autores, por el amor a los “hijos”, piensen que son perfectas— y re-editadas.

Felicitaciones a los nuevos colegas que con sus respectivos seminarios y la correspondiente aceptación de los mismos por parte de la comisión revisora, se incorporan en forma profesional al duro pero maravilloso campo de la Educación Musical, y a la eficiente profesora cuya calidad académica conozco y admiro, por este nuevo fruto de su abnegada labor.

Pre-Columbian América XI-1. Comentarios de Manuel Dannemann, Grabaciones y fotografías de Jochen Wenzel. Disco Philips, Stereo Clásico. *Amerindian Ceremonial Music From Chile, UNESCO Collection "Musical Sources"*.

Acaba de aparecer en Europa, en UNESCO, *Collection Musical Sources*, una selección de *Amerindian Ceremonial Music from Chile*, y en el país en grabación Philips.

Este disco fue realizado bajo la dirección del investigador y profesor de la Universidad de Chile, Manuel Dannemann, y con la participación en las grabaciones y fotografías del técnico alemán Jochen Wenzel.

Una exposición detallada de los antecedentes generales: fundamentación, objetivos, criterios selectivos de los materiales musicales, obtención de éstos, resultados, y colaboración recibida, se encuentra en el artículo del profesor Dannemann titulado “Proyecto UNESCO sobre edición de música tradicional chilena”, publicado en la *Revista Musical Chilena*, XXIX-131 (julio-septiembre, 1975), pp. 87-103.

Este proyecto se gestó en el Primer Congreso Internacional de Etnología Europea, celebrado en 1971, contando desde un principio con el apoyo del eminente musicólogo Alain Daniélou, Director del Instituto Internacional de Musicología Comparada y Documentación, establecido en Berlín.

El proyecto propende a divulgar internacionalmente la cultura musical tradicional de Chile en particular, y de América Latina en general, a través de materiales musicales recogidos con equipos y procedimientos técnicos de

óptima calidad y difundidos por un conducto de tan alto prestigio como es la UNESCO y el Instituto Internacional de Musicología Comparada y Documentación. Esta divulgación representa una necesidad primordial por cuanto la música chilena, de tradición oral, se encuentra en gran peligro de extinción debido especialmente a la arremetida feroz e indiscriminada de la música popular comercial.

El disco LP que acaba de aparecer es el primero de una serie de tres, que incluirá música autóctona indoamericana-chilena; música tradicional mestiza o folklórica hispano-chilena, y música polinésica de Isla de Pascua. El primer disco "es una muestra documental representativa de música indígena existente en Chile, de procedencia precolombina y de marcada vigencia en nuestros días. En términos generales, ella se caracteriza por su función ceremonial de carácter mágico-religioso, su profunda significación social y por un apreciable grado de afortunada conservación de elementos musicales autóctonos de la cultura indoamericana".

Incluye manifestaciones músico-culturales de las áreas norte, y sur de Chile. De la zona norte hay tres selecciones, el *cauzúlur* o *cauzulo*, denominación de un ceremonial cantado y danzado de ancestro atacameño, que se efectúa al terminar la faena comunitaria de la limpieza de canales de regadío agrícola, con el propósito de agradecer los dones recibidos de la *Pachamama* —nombre de origen incaico de la madre-tierra— y para solicitar abundancias de aguas y fecundidad de las cosechas, como también para pedir la paz y prosperidad general del pueblo. Figura también el *talátur*, nombre de un ceremonial también de estirpe atacameño y función similar a la señalada para el *cauzúlur*. El *talátur* tiene como meta la mágica obtención del agua para fertilizar la tierra. En tercer lugar está la danza de *sicuras*, expresión coreográfica de procedencia incaica. Antes de la culminación del proceso de mestizaje hispanoamericano tuvo, como finalidad primordial, el homenaje religioso a la *Pachamama* —madre— tierra, complementado con el sacrificio propiciatorio de auquénidos. En la actualidad se realiza para celebrar las festividades del culto católico en honor de Cristo, la Virgen y santos de gran importancia para el norte chileno, entre ellos San Andrés y Santa Bárbara, como ocurre en el pueblo de Cariquima donde fue registrada esta versión, y en el pueblo de Isluga, centro tradicional de los ceremoniales danzados, y de significativas prácticas precolombinas.

El disco incluye, además, dos selecciones de la cultura mapuche. Toques de *trutruca*, recogida a intérpretes de las cercanías de La Cantera de Purránque, en Temuco, Provincia de Cautín; un *Trecatrecatún*, especie de introducción "a paso lento" a la danza; el *Puel Purrún*, o toque de danza propiamente tal; el *Rüñkü Purrún* para bailes "saltados", y el *Choique Purrún*, danza zoomórfica que imita al avestruz. Otra selección es el canto de *machi*, *Datu cutran-n*, acompañado de *kultrún*, de índole terapéutico musical.

Con este disco Chile es el primer país latinoamericano que se incorpora a las colecciones de música tradicional que edita UNESCO.